

Alessandro d'Afrodisia e i *Topici* di Aristotele

Un manuale per l'esercizio della ragione

Testi

<p>T1: Arist., <i>Top.</i> I.1, 100a18-21</p> <p>Ἡ μὲν πρόθεσις τῆς πραγματείας μέθοδον εὐρεῖν ἀφ' ἧς (18) δυνησόμεθα συλλογίζεσθαι περὶ παντὸς τοῦ προτεθέντος προβλήματος ἐξ ἐνδόξων, καὶ αὐτοὶ λόγον ὑπέχοντες μηθὲν (20) ἐροῦμεν ὑπεναντίον.</p>	<p>Lo scopo di questa indagine è quello di trovare un metodo tale per cui, grazie ad esso, saremo capaci di produrre una deduzione su qualsiasi problema ci venga sottoposto a partire da premesse endoxastiche, e, qualora difendiamo un argomento, non diremo niente di incompatibile.</p>
<p>T2: Alex., in <i>top.</i> 27, 12-18</p> <p>ἦν δὲ σύνθεσις τὸ τοιοῦτον εἶδος τῶν λόγων τοῖς ἀρχαίοις, καὶ τὰς συνουσίας τὰς πλείστας τοῦτον ἐποιοῦντο τὸν τρόπον, οὐκ ἐπὶ βιβλίων ὡσπερ νῦν (οὐ γὰρ ἦν πω τότε τοιαῦτα βιβλία), ἀλλὰ θέσεώς τινος τεθείσης εἰς ταύτην γυμνάζοντες αὐτῶν τὸ πρὸς τὰς ἐπιχειρήσεις εὐρετικῶν ἐπε- (15) χειροῦν, κατασκευάζοντές τε καὶ ἀνασκευάζοντες δι' ἐνδόξων τὸ κείμενον. καὶ ἔστι δὲ βιβλία τοιαῦτα Ἀριστοτέλους τε καὶ Θεοφράστου γεγραμμένα ἔχοντα τὴν εἰς τὰ ἀντικείμενα δι' ἐνδόξων ἐπιχειρήσιν. πρὸς δὲ τὴν ταύτην γυμνασίαν χρήσιμον εἶναι φησι τὴν διαλεκτικὴν· μέθοδον γὰρ τινὰ εὐρετικὴν τῶν ἐπιχειρημάτων ἔχοντες (αὕτη δὲ ἐστὶν ἡ τῶν τόπων γνώσις)(20) ῥᾶον ἐπιχειρεῖν δυνησόμεθα.</p>	<p>Tale tipo di discorsi era una consuetudine per gli antichi, che tenevano la maggior parte delle conversazioni in questo modo, e non sui libri come ora (non vi erano tali libri allora). Piuttosto, una volta posta una tesi, producevano argomenti su questa, esercitando la propria capacità di trovare gli attacchi, stabilendo o rimuovendo quello che era stato posto attraverso [premesse] endoxastiche. E ci sono libri di questo tipo scritti sia da Aristotele sia da Teofrasto, che presentano l'attacco di posizioni opposte attraverso premesse endoxastiche. Dice, dunque, che la dialettica è utile per questo tipo di esercizio, dal momento che saremo capaci di condurre l'attacco più facilmente essendo in possesso di un certo metodo di invenzione degli attacchi (ed in questo consiste la conoscenza dei <i>topoi</i>).</p>
<p>T3: Alex., in <i>a.pr.</i> 8, 22-29</p> <p>καὶ γὰρ ἡ περὶ τὰ ἄλλα εἶδη τοῦ συλλογισμοῦ πραγματεία τῷ φιλοσόφῳ γίνεται, καθ' ὅσον καὶ τὸ περὶ ἐκείνων διεληφέναι χρήσιμον πρὸς ἀπόδειξιν καὶ τὴν τοῦ ἀληθοῦς εὐρεσιν· ὃ τε γὰρ ἐν τοῖς διαλεκτικοῖς γυμνασάμενος συλλογισμοῖς καὶ τὸ πιθανὸν καὶ τὸ παρακείμενον τάληθεϊ (25) συννορᾶν δυνάμενος ῥᾶον τὸ ἀληθὲς εὐρίσκει οὐκ ἀπατώμενος ὑπὸ τῆς ὁμοιότητος τοῦ πιθανοῦ τῆς πρὸς τάληθές, ἀλλ' εἰδὼς αὐτοῦ τὴν διαφορὰν, ὃ τε τοὺς σοφιστικὸς λόγους εἰδὼς, ὅπως γίνονται, δύναται ἂν τὸ ψεῦδος φυλάττεσθαι· ἡ δὲ τούτου φυγὴ πλείστα πρὸς τὴν τάληθοῦς εὐρεσιν συνεργεῖ.</p>	<p>Anche l'indagine sulle altre specie di sillogismo, infatti, è di competenza del filosofo, nella misura in cui anche la comprensione di ciascuna di quelle è utile alla dimostrazione ed alla scoperta della verità: infatti, colui che si è esercitato nei sillogismi dialettici, essendo capace di identificare ciò che è persuasivo ed è prossimo al vero, trova più facilmente il vero stesso, non essendo ingannato dalla somiglianza del persuasivo al vero, ma avendone visto la differenza. E colui che ha compreso come si generano gli argomenti sofistici può stare in guardia contro il falso: ed evitare il falso è un enorme contributo alla scoperta del vero.</p>
<p>T4: Alex., in <i>top.</i> 1,3-7 (incipit)</p> <p>Τὴν μὲν πρόθεσιν τὴν κατὰ τὴν τοπικὴν πραγματείαν, καὶ πρὸς πόσα (3) τε καὶ τίνα χρήσιμὸς ἐστὶ τῷ φιλοσοφοῦντι ἢ δε ἡ μέθοδος, καὶ τί τὸ τέλος αὐτῆς, αὐτὸς λέγει, τὸ μὲν ἀρχόμενος εὐθύς, τὸ δὲ ὀλίγον προελθὼν, (5)</p> <p>δι' ὧν γνώριμον ποιεῖται ὅτι καὶ τοῖς προηγουμένως φιλοσοφοῦσιν ἀξία σπουδῆς ἡ διαλεκτικὴ, πρὸς τὴν εὐρεσιν τῆς ἀληθείας αὐτοῖς συντελοῦσα, ὃ τέλος ἐστὶ τῆς φιλοσόφου θεωρίας.</p>	<p>Lui stesso dichiara lo scopo dell'indagine topica, dicendo per quante e quali cose sia utile questo metodo per chi fa filosofia, e quale ne sia il fine – in parte immediatamente all'inizio, in parte poco dopo.</p> <p>Con queste osservazioni fa capire che la dialettica è degna di seria considerazione anche da parte di coloro che principalmente fanno filosofia, dal momento che per loro contribuisce alla scoperta della verità, che è il fine della contemplazione del filosofo.</p>

<p>T5: Alex., in top., 26,26-27,4</p> <p>Εἰπὼν τίς ὁ διαλεκτικὸς συλλογισμὸς καὶ τίνοι τῶν ἄλλων συλλογισμῶν διαφέρει, ὅτι τῷ δι' ἐνδόξων συλλογίζεσθαι, ἀκολουθῶς ἐφεξῆς πρὸς πόσα τε καὶ τίνα χρήσιμος ἢ διαλεκτικὴ, δείκνυσι. πρὸ γὰρ τοῦ τὴν μέθοδον αὐτὴν παραδιδόναι ἀναγκαῖα ἢ τούτων διδασκαλία· οἱ γὰρ τὸ χρησιμὸν τῶν λεγομένων εἰδότες προθυμότεροι περὶ ταῦτα γίνονται.</p> <p style="text-align: right;">ἅμα δὲ καὶ (30)</p> <p>ἐπεὶ κεῖται δι' ἐνδόξων εἶναι συλλογιστικὴ, δοκεῖ δὲ ἡ φιλοσοφία περὶ τὰ (27) ἀληθῆ καὶ τὴν δι' ἀληθῶν δεῖξιν πραγματεῦσθαι, ἃ κεχώρισται τῆς περὶ τὰ ἐνδοξα πραγματείας, δείκνυσι ὅτι καὶ πρὸς φιλοσοφίαν καὶ τὴν εὐρεσιν τῶν ἀληθῶν χρήσιμος ἢ διαλεκτικὴ καὶ οὐκ ἕξω φιλοσοφίας ἢ προκειμένη πραγματεία.</p>	<p>Avendo detto cosa sia il sillogismo dialettico e in cosa differisca dagli altri sillogismi (dal momento che deduce attraverso premesse endoxastiche), seguendo l'ordine appropriato, mostra, poi, per quante e quali cose sia utile la dialettica. Infatti, è necessario insegnare queste cose prima di esporre questo metodo, poiché coloro che conoscono l'utilità delle cose dette divengono più motivati rispetto ad esse.</p> <p>Allo stesso tempo, dal momento che si è stabilito che [la dialettica] è sillogistica attraverso [premesse] endoxastiche, ma si ritiene che la filosofia si occupi di cose vere e della dimostrazione attraverso [premesse] vere, che sono state distinte dall'indagine sulle cose endoxastiche, mostra che la dialettica è utile anche per la filosofia e per la scoperta delle cose vere e che la presente indagine non è al di fuori della filosofia.</p>
<p>T6: Alex., in top. 27,24-31</p> <p>χρήσιμος δὲ ἢ τοιαύτη κατὰ τοὺς λόγους γυμνασία πρὸς εὐρεσιν τῶν ζητουμένων τε καὶ ἀληθῶν, ὡς καὶ αὐτὸς ἐρεῖ δι' ὧν τὸ πρὸς φιλοσοφίαν αὐτῆς ἐκθήσεται χρήσιμον· προπαρασκευάζει γὰρ τὴν ψυχὴν. ὡς γὰρ τὰ τοῦ σώματος γυμνάσια γινόμενα κατὰ τέχνην εὐεξίαν περιποιεῖ τῷ σώματι, οὕτω καὶ τὰ τῆς ψυχῆς ἐν λόγοις γυμνάσια κατὰ μέθοδον γινόμενα τὴν οἰκείαν εὐεξίαν τῇ ψυχῇ περιποιεῖ· οἰκεία δὲ εὐεξία ψυχῆς λογικῆς ἢ δύναμις καθ' ἣν εὐρετικὴ τε τοῦ ἀληθοῦς καὶ κριτικὴ γίνεται. (30)</p>	<p>E questo tipo di esercizio negli argomenti è utile per la scoperta delle cose che si cercano e che sono vere, come dirà anche lui stesso per mezzo delle considerazioni con cui ne esporrà l'utilità per la filosofia: [questo esercizio] è una preparazione preliminare dell'anima. Come, infatti, gli esercizi per il corpo, qualora siano condotti ad arte, assicurano la buona condizione del corpo, così anche gli esercizi nei discorsi per l'anima, qualora siano condotti secondo questo metodo, assicurano la buona condizione propria dell'anima: e la buona condizione propria dell'anima razionale è la capacità grazie alla quale essa diviene capace di scoprire il vero e di discernere.</p>
<p>T7: Alex., in top. 29,2-5</p> <p>συνάδει τούτῳ καὶ τὸ ὑπὸ Πλάτωνος εἰρημένον ἐν τῷ Παρμενίδῃ τὸ “ἔθισον σαυτὸν καὶ γύμνασον μάλλον διὰ τῆς δοκούσης ἀχρήστου εἶναι καὶ καλουμένης ὑπὸ τῶν πολλῶν ἀδολεσχίας, ἕως ἔτι νέος εἶ· εἰ δὲ μή, διαφεύξεται σε ἡ ἀλήθεια”.</p>	<p>Anche quello che Platone dice nel <i>Parmenide</i> è in accordo con questo: 'Abituati ed esercitati di più in quella che sembra essere inutile e che dai molti è detta futile chiacchiera, finché sei giovane: se non lo fai, ti sfuggirà la verità.'</p>
<p>T8: Alex., in top. 28,23-29,16 (with omissions):</p> <p>Τρίτον τῆς ὠφελείας αὐτῆς ἐκτίθεται τρόπον τὸν πρὸς φιλοσοφίαν καὶ τὴν κατ' ἐπιστήμην γνῶσιν, τοῦτ' ἔστι πρὸς τὴν τοῦ ἀληθοῦς εὐρεσίν τε καὶ γνῶσιν. κατὰ φιλοσοφίαν δὲ ἐπιστήμας εἶπε τὴν φυσικὴν, τὴν ἠθικὴν, τὴν λογικὴν, τὴν μετὰ τὰ φυσικά. οἱ γὰρ δυνάμενοι τὰ πιθανὰ πρὸς τὰ ἀντικείμενα συντελοῦντα διορᾶν καὶ εἰς ἀμφοτέρωτα ἐπιχειρεῖν ῥᾶον ἢ εὐρίσκειν ἐν ποτέρῳ αὐτῶν μέρει τῆς ἀντιφάσεως τὸ ἀληθές ἐστιν, ὡς ἀντιδίκων ἀμφοτέρων τῶν μερῶν ἀκηκόετες. ὡς γὰρ ὁ δικαστὴς διὰ τοῦ ἀμφοτέρων ἀκοῦσαι τὸ δίκαιον γνωρίζει, οὕτως καὶ ἐν ταῖς κατὰ φιλοσοφίαν ζητήσεσιν ἐπὶ πολλῶν οὐχ οἷόν τε τὸ ἀληθές εὐρεῖν ῥαδίως μὴ πρότερον εἰς ἐκάτερον ἐπιχειρήσαντα. [...]</p>	<p>Espono il terzo modo in cui [la dialettica] è utile ai fini della filosofia e della conoscenza scientifica, e cioè ai fini della scoperta e della conoscenza del vero. Ha chiamato forme di conoscenza filosofica (101a34) quella naturale, quella etica, quella logica, e quella metafisica. Infatti, coloro che riescono a vedere chiaramente le cose persuasive che conducono a posizioni opposte e fanno argomentare in entrambe le direzioni potrebbero più facilmente scoprire in quale delle due parti della contraddizione si trovi il vero, come quelli che hanno ascoltato entrambe le parti in una controversia. Infatti, come il giudice riconosce il giusto prestando ascolto ad entrambe le parti, così anche nelle ricerche filosofiche in molti casi non è possibile scoprire il vero facilmente prima di aver portato avanti gli argomenti in entrambe le parti. [...]</p>

<p>ἔτι ὁ εἰδὼς τὴν τοῦ πιθανοῦ φύσιν οὐκ ἂν ὑπ' αὐτοῦ παραχθεῖη ποτέ ὡς ἀληθοῦς ὄντος, ἀλλὰ προκρίνοι ἂν τὰ φαινόμενα ἀληθῆ τῶν μὴ ἀληθῶν τῆ παραβολῇ αὐτῶν τῆ πρὸς ἄλληλα· δι' ὧν γὰρ τὸ ἀληθές τινας ἀφάνιζειν πειρῶνται, τούτοις τις ἐγγεγυμνασμένος οὐκ ἂν ὑπ' αὐτῶν παράγοιτο.</p> <p>πρὸς δὲ τούτοις ὁ τῶν ὁμοίως φαινομένων τῶ ἀληθεῖ εὐρετικός (10) (τοιαῦτα δὲ τὰ πιθανά) καὶ πρὸς τὴν τοῦ ἀληθοῦς εὐρεσιν ἐτοιμότερος.</p> <p>ἔτι δὲ εἰ δεῖ τὸν περὶ τινος ὑγιῶς τε καὶ ὀρθῶς λέγοντα τοιούτους τοὺς περὶ αὐτοῦ ποιεῖσθαι λόγους ὡς δύνασθαι δι' αὐτῶν λύεσθαι καὶ τὰ ἀπορούμενα περὶ αὐτοῦ, δῆλον ὡς χρήσιμον τὸ γεγυμνάσθαι ἐν τοῖς πρὸς αὐτὸ ἀπορεῖσθαι δυναμένοις· οὕτω γὰρ συνορᾷ δύναται ἂν καὶ τὰς λύσεις (15) τῶν ἀπορουμένων.</p>	<p>Inoltre, colui che conosce la natura del persuasive non sarebbe mai fuorviato da esso, pensando che sia vero, ma saprebbe distinguere in via preliminare le cose che appaiono vere da quelle che non sono vere attraverso un confronto delle una con le altre: qualcuno che si sia esercitato nelle cose per mezzo delle quali alcuni cercano di nascondere il vero non verrebbe ingannato da esse.</p> <p>Oltre a queste cose, colui che è in grado di trovare le cose che appaiono in modo simile al vero (e queste sono le cose persuasive) sarà anche più pronto a trovare la verità.</p> <p>Inoltre, se colui che parla validamente e correttamente di qualcosa deve produrre, a proposito di questa cosa, argomenti tali da poter risolvere grazie ad essi anche le difficoltà ad essa relative, è chiaro che l'aver fatto esercizio nei discorsi che possono creare una difficoltà in proposito è utile: in questo modo, infatti, si potrebbero vedere allo stesso tempo anche le soluzioni alle difficoltà.</p>
<p>T9: Arist., <i>Top.</i> VIII 14, 163b9-16</p> <p>πρὸς τε γνῶσιν καὶ τὴν κατὰ φιλοσοφίαν φρόνησιν τὸ δύνασθαι συνορᾷν καὶ συνευρακέναι τὰ ἀφ' ἑκατέρας συμβαίνοντα τῆς ὑποθέσεως οὐ μικρὸν ὄργανον· λοιπὸν γὰρ τούτων ὀρθῶς ἐλέσθαι θάτερον. δεῖ δὲ πρὸς τὸ τοιοῦτον ὑπάρχειν εὐφυᾶ, καὶ τοῦτ' ἔστιν ἡ κατ' ἀλήθειαν εὐφυῖα, τὸ δύνασθαι καλῶς ἐλέσθαι τὰληθές καὶ φυγεῖν τὸ ψεῦδος· ὅπερ οἱ πεφυκότες εὐ δύνανται ποιεῖν· εὐ γὰρ φιλοῦντες καὶ μισοῦντες τὸ προσφερόμενον εὖ κρίνουσι τὸ βέλτιστον.</p>	<p>Ai fini della conoscenza e della saggezza filosofica la capacità di comprendere ed aver compreso ciò che segue da ciascuna delle due supposizioni non è uno strumento da poco: quel che resta da fare, è scegliere correttamente una delle due parti. E a tal fine bisogna essere naturalmente predisposti, e in questo consiste la predisposizione naturale per quanto riguarda la verità, e cioè nel saper ben scegliere il vero ed evitare il falso, cosa che appunto fanno fare coloro che hanno una buona predisposizione naturale: provando attrazione o rigetto in modo adeguato per ciò che viene proposto, giudicano bene la cosa migliore.</p>
<p>T10: Alex., <i>in top.</i> 83,29-32</p> <p>ἔτι καὶ διὰ τοῦτο χρὴ τὰ τοιαῦτα τῶν προβλημάτων φυλάσσεσθαι, ὅτι ἡ πρὸς ταῦτα εὐπορία τῶν ἐπιχειρημάτων χείρους (30) ποιεῖ τὰ ἦθη πολλάκις καὶ τοὺς λέγοντας καὶ τοὺς ἀκούοντας, ὅπερ ἐναντιώτατόν ἐστι τῆ γυμναστικῆ, εἴ γε προπαρασκευὴ πρὸς φιλοσοφίαν ἐστίν.</p>	<p>Inoltre, dobbiamo stare in guardia rispetto a tali problemi per questa ragione, e cioè perché l'aver risorse in questi argomenti spesso rende peggiori nel carattere sia coloro che parlano sia coloro che ascoltano, cosa quanto mai contraria allo spirito dell'esercizio, se appunto quest'ultimo è propedeutico alla filosofia.</p>
<p>T11: Alex., <i>in top.</i>, 19.22-27</p> <p>διαφέρει δὲ τὸ ἐνδοξον τοῦ ἀληθοῦς οὐ τῶ ψευδὲς εἶναι (ἔστι γὰρ τινα ἐνδοξα καὶ ἀληθῆ) ἀλλὰ τῆ ἐπικρίσει. ἔστι γὰρ τῶ μὲν ἀληθεῖ ἀπὸ τοῦ πράγματος, περὶ οὗ ἔστιν, ἡ ἐπικρίσις· ὅταν γὰρ τοῦτο αὐτῶ ὁμολογῆ, τότε ἔστιν ἀληθές· τῶ δὲ ἐνδόξω οὐκ ἀπὸ τῶν πραγμάτων (25) ἡ ἐπικρίσις ἀλλ' ἀπὸ τῶν ἀκουόντων καὶ τῶν τούτων ὑπολήψεων, ἃς ἔχουσι περὶ τῶν πραγμάτων.</p>	<p>E ciò che è endoxastico differisce da ciò che è vero non per il fatto di essere falso (alcune cose endoxastiche, infatti, sono anche vere), bensì per come è identificato. Il criterio per il vero deriva dalla cosa stessa a proposito della quale [ciò che è vero] è: quando questo è in accordo con la cosa, allora è vero. Il criterio per l'endoxastico, invece, non deriva dalle cose ma da coloro che ascoltano e dai concetti che essi hanno a proposito delle cose.</p>
<p>T12: Arist., <i>Rhet.</i> I 1, 135a14-18</p> <p>τό τε γὰρ ἀληθές καὶ τὸ ὅμοιον τῶ ἀληθεῖ τῆς αὐτῆς ἐστὶ δυνάμεως ἰδεῖν, ἅμα δὲ καὶ οἱ ἄνθρωποι(15) πρὸς τὸ ἀληθές πεφύκασιν ἰκανῶς καὶ τὰ πλείω τυγχάνουσι τῆς ἀληθείας· διὸ πρὸς τὰ ἐνδοξα στοχαστικῶς ἔχειν τοῦ ὁμοίως ἔχοντος καὶ πρὸς τὴν ἀλήθειάν ἐστιν.</p>	<p>Vedere il vero e ciò che è simile al vero è compito della stessa facoltà, e sin da subito gli esseri umani sono naturalmente predisposti per il vero in modo adeguato e nella maggior parte dei casi colgono la verità; per questa ragione la capacità di mirare a ciò che è endoxastico appartiene alla persona che è disposta in modo simile anche nei confronti della verità.</p>

<p>T13: Alex., in top. 221,13-17</p> <p>έν γάρ τοῖς οὕτω σύνεγγυς οὔσι καί διὰ τοῦτο ζητήσεως ἀξίους δειχθείσης τινὸς ὑπερο- χῆς, ἢ μιᾶς ἢ πλείονων, διὰ τὰ δειχθέντα συγκατατίθεται ἢ διάνοια (15) τέως πλανωμένη τῷ τῷ ἕτερον αὐτῶν τοῦ ἑτέρου ἢ ἐν τῷ αἰρετῷ ἢ ἐν ἄλλω τινί, καθ' ὃ ἐζητεῖτό τε καὶ ἐδείχθη, ὑπερέχειν.</p>	<p>Nelle cose che sono così prossime e che, per questa ragione, sono degne d'indagine, una volta che si sia mostrato un qualche eccesso, sia esso per un aspetto o per molti, il pensiero, che fino ad allora ha vagato, dà il proprio assenso, in virtù di ciò che è stato mostrato, alla superiorità di una delle due cose rispetto all'altra, quanto all'essere degna di essere scelta o in qualche altro aspetto a proposito del quale si è condotta l'indagine e si è mostrato [che una cosa è superior all'altra].</p>
<p>T14: Alex., in top. 52,19-26</p> <p>δύναται τὸ ὁπωσοῦν καὶ κατὰ τοῦτο προσκεῖσθαι, ὅτι καὶ τὰ συμβουλῆς ἐχόμενα προβλήματα καὶ αὐτὰ συγκριτικὰ πῶς ἐστι· διὸ καὶ (20) ὑπάγοιτο ἂν τοῖς ἀπὸ τοῦ συμβεβηκότος. τὸ γὰρ 'πότερον γαμητέον ἢ οὐ·' καὶ τὸ 'πότερον παιδᾶς ποιητέον ἢ οὐ·' συγκριτικὰ καὶ αὐτὰ· ζητεῖται γὰρ ἐν αὐτοῖς πότερον αἰρετώτερον τῶν ἐν τῷ προβλήματι. ἢ γὰρ τοῦτό ἐστι ζητούμενον, <ἢ> εἰ αἰρετόν ἐστι τὸ γαμεῖν ἢ τὸ παιδᾶς ἔχειν ἢ ὅ τι ἂν ἦ ἐν τῷ προβλήματι κείμενον. τὸ δὲ τοιοῦτον πᾶν συμβεβηκός· ζητεῖται γὰρ (25) εἰ συμβέβηκε τῷ ὑποκειμένῳ τὸ αἰρετόν· ὥστε ὑπάγοιτ' ἂν καὶ τὰ τοι- αῦτα τῷ συμβεβηκότι.</p>	<p>E' possibile che "in qualsiasi modo" sia stato aggiunto anche in questo senso, e cioè nel senso che anche i problemi attinenti alla deliberazione sono in un certo senso comparativi: per questa ragione sono anche essi raggruppati tra quelli dall'accidente. Infatti, se ci si debba sposare or no, e se si debbano fare figli o no, sono anch'essi comparativi: in essi ci si chiede quale delle due opzioni poste nel problema sia maggiormente da scegliere. Infatti, o l'oggetto di indagine è questo, o è se sposarsi, o avere figli, (o qualsiasi sia l'oggetto del problema) sia da scegliere. Ma ogni [proprietà] di questo tipo è un accidente: ci si chiede se l'essere da scegliere sia un accidente del soggetto. Ne segue che tali problemi sono da ricondurre all'accidente.</p>
<p>T15: Alex., in top. 220,2-9</p> <p>ποιεῖται δὲ τὴν διδασκαλίαν τὴν περὶ τῶν συγκριτικῶν προβλημάτων ἢ τόπων ἐπὶ παραδείγματος τοῦ αἰρετοῦ, ἐπεὶ σαφεστέρα οὕτως ἤμελλεν ἢ παράδοσις αὐτῶν ἔσσεσθαι, γινομένη ἐπὶ τινος ὠρισμένου. τὸ δὲ αἰρετώτερον προεχει- (5) ρίσατο, ἐπεὶ πλεῖστα κατὰ φιλοσοφίαν τὰ κατὰ τοῦτο ζητήματα, καὶ χρη- σιμωτέρα ἢ γνώσις τε καὶ ἐπίκρισις τοῦ αἰρετωτέρου ἢ τοῦ μείζονος ἢ θερμοτέρου ἢ τινος τῶν τοιούτων· ἔτι δὲ διὰ πλείστων ἐπιχειρήσεων τε καὶ τόπων ἢ δεῖξις αὐτοῦ.</p>	<p>Conduce l'insegnamento relativo ai problemi ed ai <i>topoi</i> comparativi in riferimento all'esempio di ciò che è da scegliere, dal momento che in questo modo l'esposizione di quelli sarà più chiara essendo a proposito di qualcosa di determinato. Ed ha scelto ciò che è maggiormente da scegliere poiché la maggior parte delle indagini in filosofia sono a questo proposito, e la conoscenza e il discernimento di ciò che è maggiormente da scegliere sono più utili [della conoscenza e del discernimento] di ciò che è più grande o più caldo o qualche altra cosa di questo tipo. Inoltre, questo può essere mostrato attraverso la maggior parte degli attacchi e dei <i>topoi</i>.</p>